



Bolzano Bozen



22.4.–15.05.2022

BOLZANO INFIORE ARTE KUNST GARTEN BOZEN



Azienda di Soggiorno e Turismo
Verkehrsamt der Stadt Bozen
Via Alto Adige 60
Südtiroler Straße 60
I-39100 Bolzano Bozen
T +39 0471 307 000
www.bolzano-bozen.it

info@bolzano-bozen.it

Bolzano In Fiore Arte ringrazia / Kunstgarten Bozen dankt:



Città di Bolzano
Stadt Bozen



In collaborazione con / In Zusammenarbeit mit:



INTRODUZIONE

Bolzano, città della cultura e dei fiori

È tornata la primavera e con la primavera arriva la seconda edizione di Bolzano In Fiore Arte/Kunstgarten Bozen, una festa della cultura e dell'arte che per ventiquattro giorni animerà il cuore della città insieme al tradizionale Mercato dei Fiori in piazza Walther. Bolzano non è solo un luogo ricco di importanti memorie storiche e architettoniche, ma è anche da decenni al vertice delle città europee come luogo di produzione e organizzazione culturale in rapporto al numero di abitanti e tutto l'anno offre ai suoi abitanti e agli ospiti un'offerta diversificata che passa dal teatro alla danza, dalla musica classica al jazz, dal folklore all'arte contemporanea. Logico quindi che gli enti e le organizzazioni culturali della città abbiano deciso di partecipare alla sua festa di primavera offrendo una straordinaria sintesi di quanto a Bolzano è godibile per tutto l'anno. A loro anche quest'anno si è aggiunto RespirArt, il parco d'arte di Pampeago che porta otto nomi internazionali a segnare un percorso di dialogo tra i segni della città storica e l'arte contemporanea.

VORWORT

Bozen, Kulturstadt und Stadt der Blumen

Es ist wieder Frühling und mit dem Frühling startet auch die 2. Ausgabe des 24-tägigen Festivals „Kunstgarten Bozen“, ein Fest der Kultur und der Kunst im Herzen von Bozen, zusammen mit dem traditionellem Blumenmarkt auf dem Waltherplatz. Bozen ist nicht nur ein Ort historischer und architektonischer Reichtümer und Memoiren, sondern seit Jahrzehnten gehört die Stadt zu den wichtigen europäischen Kulturlandschaften in Hinblick auf die Einwohnerzahlen und auf die vielfältigen Angebote, welche seinen Bürgern und auch seinen Besuchern geboten werden. Es reicht über dem Theater, dem Tanz, der klassischen Musik über Jazz, Folklore und zeitgenössischer Kunst. Es ist also selbstverständlich, dass diese Kulturinstitutionen und Veranstalter an diesem Frühlingsfest nicht fehlen konnten, in dem sie eine außergewöhnliche Selektion aus dem alljährlichen Kulturportfolio präsentieren. Diesen Institutionen gesellt sich auch dieses Jahr RespirArt, der Kunspark von Pampeago, welcher sich mit einer Auswahl von acht international renommierten Künstlernamen für einen Parcours zwischen Dialog und historischen sowie zeitgenössischen Stadtzeichen.

Anbei das Programm und die teilnehmenden Institutionen.



Il percorso artistico 5

Der Kunstparcours

Esibizioni di musica, teatro e danza 6

Musik-, Theater- und Tanzaufführungen

Il programma culturale 8

Das Kulturprogramm

Le installazioni artistiche 26

Die Kunstinstallationen

Festa dei fiori di Bolzano 34

Bozner Blumenmarkt

VeloFlora 38

VeloFlora

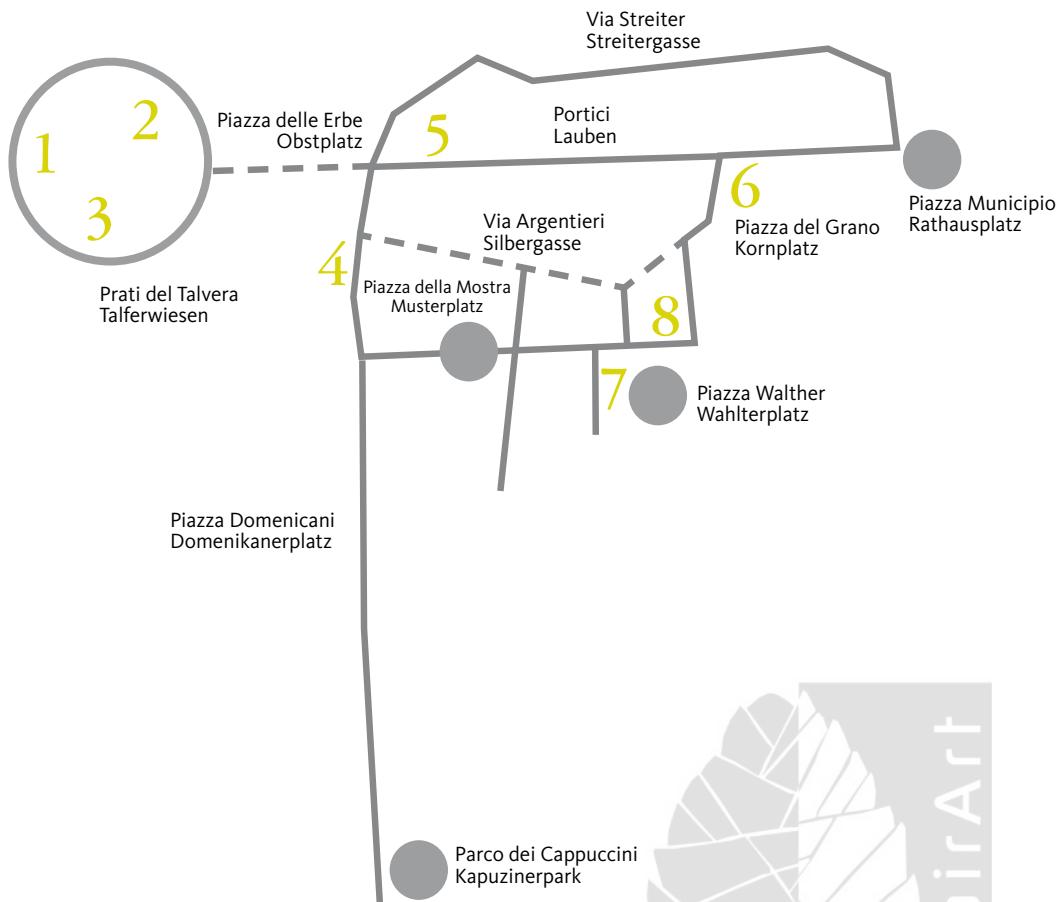
Food & Flowers 43

BICINFORE 45



IL PERCORSO ARTISTICO

DER KUNSTPARCOURS



@visitbolzanobozzen



@bolzanobozzen @bicinfiorebz



MUSICA, TEATRO E DANZA

Programma

Venerdì, 22 aprile

Ore 11:00 Inaugurazione Trenta3

Südtirol JazzFestival Alto Adige

Piazza Walther, in caso di pioggia alla casa della Cultura "Waltherhaus"

Sabato, 23 aprile

Ore 11 Note per la pace

Conservatorio Monteverdi, Piazza della Mostra

Ore 20 I Feel Love

Vereinigte Bühnen Bozen, Teatro Comunale

Domenica, 24 aprile

Ore 11 Romantic Concert

Conservatorio Monteverdi, Piazza della Mostra

Ore 18 I Feel Love

Vereinigte Bühnen Bozen, Teatro Comunale

Lunedì, 25 aprile

Ore 19 Sinfonia per archi n. 9 Mendelssohn

Fondazione Haydn di Bolzano e Trento, Auditorium Via Dante 15

Ore 20:30 Come le viole - Greta Marcolongo

Teatro Cristallo, Floricoltura Schullian, Via Merano 75/A

Martedì, 26 aprile

Ore 18 Grazie dei fiori

Murx Theater & Academy, Piazza della Mostra

Ore 19 Walking Theatre - Flower Power

Teatro Stabile Bolzano, Parco Bioenergetico
Punto di ritrovo: piazzale del Teatro Cristallo - Via Dalmazia.

Mercoledì, 27 aprile

Ore 18 Le quattro stagioni

Fondazione Haydn di Bolzano e Trento, Palazzo Mercantile

Ore 19 Le piume nelle orecchie

Teatro Stabile Bolzano, Piazza della Mostra

Giovedì, 28 aprile

Ore 18 Fatti in festa

Scuola di musica Vivaldi, Parco dei Cappuccini

Ore 19–20 Visita guidata

Museion

Ore 20 I Feel Love

Vereinigte Bühnen Bozen, Teatro Comunale

Venerdì, 29 aprile

Ore 16, 17 e 18 Dance Performance

Bolzano Danza con Fondazione Haydn di Bolzano e Trento, Kulturinstitut

Piazza Walther

Ore 20 I Feel Love

Vereinigte Bühnen Bozen, Teatro Comunale

Ore 20:30 Tango Gala

Compagnia Naturalis Labor, Circuito Danza Trentino Alto Adige

Teatro Comunale

Sabato, 30 aprile

Ore 12 CamminARTe

Vereinigte Bühnen Bozen, itinerante

Punto di partenza i prati del Talvera

Ore 18 Virtuosismi, scherzi e non solo ...

Scuola di musica Vivaldi, Parco dei Cappuccini

Ore 20 I Feel Love

Vereinigte Bühnen Bozen, Teatro Comunale

Domenica, 1 maggio

Ore 12 CamminARTe

Vereinigte Bühnen Bozen, itinerante

Punto di partenza i prati del Talvera

Ore 19 Fordaco Ensemble

Gruppo Fordaco, Scuola di musica Vivaldi Parco delle Semirurali

Sabato, 7 maggio

Ore 12 CamminARTe

Vereinigte Bühnen Bozen, itinerante

Punto di partenza i prati del Talvera

Domenica, 8 maggio

Ore 10 e 12 CamminARTe

Vereinigte Bühnen Bozen, itinerante

Punto di partenza i prati del Talvera

MUSIK, THEATER UND TANZ

Programm

Freitag, 22. April

11:00 Uhr Eröffnung - Trentaz
Südtirol JazzFestival Alto Adige
Waltherplatz, bei Regen im Waltherhaus

Samstag, 23. April

11 Uhr Noten für den Frieden
Konservatorium Monteverdi, Musterplatz
20 Uhr I Feel Love
Vereinigte Bühnen Bozen, Stadttheater

Sonntag, 24. April

11 Uhr Romantic Concert
Konservatorium Monteverdi, Musterplatz
18 Uhr I Feel Love
Vereinigte Bühnen Bozen, Stadttheater

Montag, 25. April

19 Uhr Sinfonie für Streicher Nr. 9
Mendelssohn
Stiftung Haydn von Bozen und Trient,
Auditorium, Dantestraße 5
20:30 Uhr Wie die Veilchen -
Greta Marcolongo
Teatro Cristallo, Gärtnerei Schullian,
Meranerstraße 75/A

Dienstag, 26. April

18 Uhr Vielen Dank für die Blumen
Murx Theater & Academy, Musterplatz
19 Uhr Walking Theatre - Flower Power
Teatro Stabile Bolzano, Bioenergetischer Park
Treffpunkt: Platz des Teatro Cristallo –
Dalmatienstraße

Mittwoch, 27. April

18 Uhr Die vier Jahreszeiten
Stiftung Haydn von Bozen und Trient,
Merkantilgebäude
19 Uhr Le piume nelle orecchie
Teatro Stabile Bolzano, Musterplatz

Donnerstag, 28. April

18 Uhr Ein Fest der Blasinstrumente
Musikschule A. Vivaldi, Kapuzinerpark
19–20 Uhr Ausstellungsführung
Museion

20 Uhr I Feel Love

Vereinigte Bühnen Bozen, Stadttheater

Freitag, 29. April

16, 17 und 18 Uhr Dance Performance
Tanz Bozen mit Stiftung Haydn von Bozen und
Trent, Kulturinstitut
Wahlterplatz

20 Uhr I Feel Love

Vereinigte Bühnen Bozen, Stadttheater

20:30 Uhr Tango Gala

Compagnia Naturalis Labor, Circuito Danza
Trentino Alto Adige
Teatro Comunale

Samstag, 30. April

12 Uhr CamminARTe
Vereinigte Bühnen Bozen, Stadttrundgang
Start bei den Talferwiesen

18 Uhr Virtuosismi, scherzi e non solo ...

Musikschule A. Vivaldi, Kapuzinerpark

20 Uhr I Feel Love

Vereinigte Bühnen Bozen, Stadttheater

Sonntag, 1. Mai

12 Uhr CamminARTe
Vereinigte Bühnen Bozen, Stadttrundgang
Start bei den Talferwiesen

19 Uhr Fordeao Ensemble

Fordeao und Musikschule Vivaldi,
SemiruraliPark

Samstag, 7. Mai

12 Uhr CamminARTe
Vereinigte Bühnen Bozen, Stadttrundgang
Start bei den Talferwiesen

Sonntag, 8. Mai

10 und 12 Uhr CamminARTe
Vereinigte Bühnen Bozen, Stadttrundgang
Start bei den Talferwiesen



SIGNA WaltherPark
BOLZANO-BOZEN

Trenta3

Südtirol Jazzfestival Alto Adige

Piazza Walther/Waltherplatz

22.04.2022, ore 11 Uhr

Questa neonata formazione di noti musicisti del panorama jazzistico trentino si esibirà per la prima volta all'apertura del festival Bolzano In Fiore Arte. Due membri "storici" del collettivo Euregio Jazzwerkstatt, creato dal Südtirol Jazzfestival Alto Adige, avranno l'occasione di mettersi a confronto con alcune "New Entries", presentando in piazza Walther nuove composizioni e arrangiamenti nello spirito del jazz contemporaneo. Il nome "Trenta3", scelto dal collettivo, richiama da un lato i famosi "trotterellanti" della filastrocca e dall'altra la percentuale trentina nella regione Europea "Euregio". Un nuovo Supergroup, insomma, che darà al Festival Bolzano In Fiore Arte un inizio degnamente festoso.

Mit/Con

Mirko Pedrotti – vib

Luca Olzer – keys

Lorenzo Sighel – sax, voc

Giordani Grossi – b, db

Daniele Patton – dr

Südtiroler
>Kulturinstitut

In caso di pioggia / bei Regen:

Casa della Cultura - Haus der Kultur "Waltherhaus"

T +39 0471 307 000,

info@bolzano-bozen.it

Ingresso gratuito! / Eintritt frei!

**Non è richiesta la prenotazione / Keine
Reservierung erforderlich**

Diese neu gegründete Formation aus bekannten Musikern der Trentiner Jazzlandschaft tritt in dieser Form bei der Eröffnung des Festivals KunstGarten Bozen erstmals auf. Dabei treffen zwei Mitglieder der beim Südtirol Jazzfestival angesiedelten Euregio Jazzwerkstatt auf „New Entries“, die durch diese Zusammenarbeit in das Kollektiv integriert werden. Die Band besteht zwar nicht, wie der Name vermuten lässt, aus den altbekannten 33 Trentini, jedoch spiegelt die Zahl 33 doch ziemlich exakt den Anteil des Trentinos an der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino wider. Beim Konzert am Waltherplatz werden neue Kompositionen und Arrangements der fünf Bandmitglieder präsentiert, allesamt im Zeichen des zeitgenössischen Jazz. Eine neue Trentiner Supergroup also, die den KunstGarten Bozen gebührend feierlich einleiten wird.





NOTE PER LA PACE

**ENSEMBLE DI OTTONI DEL
CONSERVATORIO
MONTEVERDI DI BOLZANO**
Piazza della Mostra / Musterplatz
23.04.2022, ore 11 Uhr

Il Sestetto nasce a settembre 2021 tra le mura del prestigioso Conservatorio 'Claudio Monteverdi' di Bolzano grazie al corso di Musiche d'Insieme per Strumenti a Fiato tenuto dal Maestro Maurizio Colasanti. Grazie a lui si crea questa formazione composta da sei musicisti accomunati dalla passione della musica e che studiano ogni giorno per far diventare questa passione la loro professione: Matteo Gomez Noto Dulcic, Elena Buscemi, Pierfrancesco Marino, Francesco Lentini, Giovanni Tonti e Sara Ariazzi.

Il Sestetto propone un programma con varietà di stile che offre all'ascoltatore un viaggio partendo da Paul Dukas passando per Oskar Bohme a Morricone o ancora, Bizet.

Noten für den Frieden
Blechbläserensemble des Konservatoriums
von Bozen

Das Sextett entstand im September 2021 innerhalb der 4 Wände des Konservatoriums „Claudio Monteverdi“ von Bozen, dank des Kurses für „Ensemblemusik für Bläser“ unter der Leitung von Maurizio Colasanti. Es ist sein Verdienst, wenn die 6 Musiker Matteo Gomez Noto Dulcic, Elena Buscemi, Pierfrancesco Marino, Francesco Lentini, Giovanni Tonti und Sara Ariazzi die gemeinsame Leidenschaft zum Blasinstrument teilen und täglich musizieren, damit diese Passion auch zu ihrem Beruf werden kann. Das Repertoire des Konzerts startet bei Paul Dukas, Oskar Bohme und reicht bis hin zu Morricone und Bizet.



T +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it
Ingresso gratuito! / Eintritt frei!
Non è richiesta la prenotazione / Keine Reservierung erforderlich



ROMANTIC CONCERT

**ENSEMBLE DI OTTONI DEL
CONSERVATORIO
MONTEVERDI DI BOLZANO
Piazza della Mostra / Musterplatz
24.04.2022, ore 11 Uhr**

Il quintetto nasce nel novembre 2021 grazie alla passione e al costante impegno di cinque ragazzi, tutti studenti del conservatorio Monteverdi, sotto la guida del Maestro M. Colasanti.

Nonostante questa formazione sia molto recente, i suoi componenti vantano master e corsi di perfezionamento con musicisti di fama internazionale.

Hanno collaborato e collaborano tutt'ora con orchestre giovanili nazionali ed internazionali (World Youth Orchestra, International Musical Friendship) e lavorano per formazioni musicali di vario genere, come la musica leggera o il jazz.

Il quintetto propone al pubblico un concerto che comprende un repertorio di tipo classico (Quintet No. 3 di Victor Ewald) e un repertorio più moderno (musiche da Modugno a Quincy Jones). In questa occasione saranno eseguiti anche brani inediti composti da alcuni membri del quintetto.

Lorenzo Geroldi, Tromba
Simone Rango, Tromba
Giovanni Montanaro, Corno
Giovanni Tonti, Trombone
Marco Gangarossa, Tuba

**Blechbläserensemble des Konservatoriums
Monteverdi von Bozen**

Das Quintett wurde im November 2021 aufgrund der Leidenschaft für das Blechinstrument und mit Hilfe des Lehrers M. Colasanti gegründet.

Wenn es auch noch sehr jung ist, kann das Quintett mehrere Masterklassen und Fortbildungskurse mit international renommierten Musikern vorweisen.

In der Vergangenheit aber auch jetzt noch spielen sie mit nationalen und internationalen Jugendorchestern (World Youth Orchestra, International Musical Friendship) und arbeiten für verschiedene musikalische Formationen verschiedener Musikrichtungen (z.B. Jazz und italienische Songs).

Für dieses Konzert wird das Quintett ein klassisches Repertoire (Quintett No. 3 von Victor Ewald) und ein moderneres (Musik von Modugno und Quincy Jones) spielen. Eigens für diesen Anlass werden selbstkomponierte Stücke von einigen Ensemblemitgliedern zum Besten gegeben.

T +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it
Ingresso gratuito! / Eintritt frei!
**Non è richiesta la prenotazione / Keine
Reservierung erforderlich**



Copyright: Christoph Sebastian

I FEEL LOVE

Teatro Comunale / Stadttheater

23.04.2022, ore 20 Uhr

24.04.2022, ore 18 Uhr

28.04.2022, ore 20 Uhr

29.04.2022, ore 20 Uhr

30.04.2022, ore 20 Uhr

Prima mondiale, opera su commissione
Musical con brani di Giorgio Moroder
Testi di Stefan Vögel
Coproduzione con la Fondazione Haydn di Bolzano
e Trento

Grazie alle hit di stampo disco scritte per
grandi nomi della scena musicale, Giorgio
Moroder, compositore e produttore musicale,
partito dalla Val Gardena ha fatto la storia
della musica. Ha inaugurato la grande era
del sintetizzatore facendo ballare sulle sue
musiche in tutto il mondo. "I Fell love" è un
omaggio della VBB al grande musicista
Giorgio Moroder.

HADN

FONDAZIONE HAYDN STIFTUNG

VBB

VEREINIGTE
BÜHNEN
BOZEN

Uraufführung, Auftragswerk

Musical mit den Hits von Giorgio Moroder

Buch von Stefan Vögel

Koproduktion mit der Stiftung Haydn von Bozen
und Trient

Mit seinen Superhits schreibt der aus Gröden
stammende Songwriter und Produzent
Giorgio Moroder Musikgeschichte. Eine Ära
des Synthesizer-Sounds bricht an, die den
weltweiten Dancefloor beben lässt. „I Feel
Love“ ist eine Hommage der VBB an den
großen Musiker Giorgio Moroder.



Copyright: Christoph Sebastian

**Prenotazione obbligatoria / Reservierung
erforderlich:**

T +39 0471 065 320,
reservierung@theater-bozen.it
Info: www.theater-bozen.it
Tickets: € 30 / € 20 / € 10



FONDAZIONE HAYDN STIFTUNG

SINFONIA PER ARCHI N. 9 MENDELSSOHN

Auditorium Via Dante, 15/ Dantestrasse
25.04.2022, ore 19 Uhr



Strumento protagonista ...

Stefano Ferrario è maestro concertatore della Sinfonia per archi n. 9 di Mendelssohn. La Sinfonia è nota anche con il nome di Svizzera, perché il giovanissimo autore (aveva solo 14 anni) la compone a memoria della vacanza compiuta in Svizzera nell'estate 1822.

Ein Instrument erzählt ...

Felix Mendelssohn Bartholdy komponierte die Sinfonie für Streicher Nr. 9 in Erinnerung an einem Familienurlaub in der Schweiz im Sommer 1822. Die Streicher des Haydn Orchesters spielen das auch als „Schweizer Symphonie“ bekannte Werk unter der Leitung des Konzertmeisters Stefano Ferrario.

Prenotazione obbligatoria / Reservierung erforderlich:

T +39 0471 053 800, info@ticket.bz.it

Ingresso a pagamento / kostenpflichtiger Eintritt



COME LE VIOLE

Fioricoltura Schullian / Gärtnerei Schullian

Via Merano 75/A Meraner Strasse

25.04.2022, ore 20:30 Uhr

Fiori, musica e poesia

In collaborazione con il Teatro Cristallo

Fiori vistosi, maestosi, raggianti, timidi, sensuali, sofferenti. Ogni fiore è un simbolo culturalmente ricco, in grado di offrire infinite narrazioni e racconti a chi si prende cura di osservare e ascoltare. Chinandoci, facendoci più piccoli, i fiori ci parlano e noi possiamo comprendere il loro linguaggio evocativo, molto simile a quello della poesia e della canzone. Un linguaggio di cui, fra personificazioni e suggestioni, Greta Marcolongo canta, riflettendo sui concetti di "fiorire" e "prendersi cura".

Con/Mit
Greta Marcolongo
Matteo Cuzzalin
Michele Giro
& guests

Wie die Veilchen

Ein musikalischer, blumiger, poetischer Abend in Zusammenarbeit mit dem Teatro Cristallo

Blumen: auffällig, majestatisch, schimmernd, schüchtern, sinnlich, kränklich. Jede Blume ist ein kulturell starkes Symbol, um ausreichend viele Erzählungen und Geschichten zu liefern für all jene, die sich dafür interessieren, zu hören und beobachten. Wenn wir uns ducken, klein machen, reden Blumen mit uns und wir können ihre suggestive Sprache verstehen, welche der Sprache der Poesie und des Liedes ähnelt. Greta Marcolongo singt, personifiziert und suggeriert, reflektiert v.a. über das „Blühen“ und das „Pflegen“.

Prenotazione obbligatoria / Reservierung erforderlich:

T +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it

Ingresso gratuito! / Eintritt frei!



MURX THEATER
& ACADEMY

GRAZIE PER I FIORI

Little Big Voices
MurX Theater & Academy
Kulturverein
Piazza della Mostra/Musterplatz
26.04.2022, ore 18 Uhr

Una primavera musicale con i Little Big Voices

I più "piccoli" componenti della MURX Academy presentano le migliori canzoni sulla primavera. In questo breve spettacolo, creato appositamente per la rassegna Bolzano in Fiore, i bambini danno vita non solo a fiori ed animali ma anche ad altre curiosità....
I Little Big Voices sono sinonimo di energia, sono spiritosi e la loro voglia di vivere è senza pregiudizi.

Direzione e Regia: Franziska Guggenbichler Beck

VIELEN DANK FÜR DIE BLUMEN

Der musikalische Frühling mit den Little Big Voices

Klein aber OHO! Die jüngsten Sängerinnen und Sänger der MURX Academy präsentieren sich mit ihren besten Frühlingssongs. In dieser maßgeschneiderten, kurzweiligen Show beleben die Kinder nicht nur Blumen und Tiere, sondern auch allerlei andere Kuriositäten...
Die Little Big Voices stehen für Energie, Witz und hemmungslose Lebensfreude!

Leitung und Regie: Franziska Guggenbichler Beck

T +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it
Ingresso gratuito! / Eintritt frei!
Non è richiesta la prenotazione / Keine Reservierung erforderlich



WALKING THEATRE - FLOWER POWER

di e con Carlo La Manna & Alessio Kogoj
Teatri Soffiati

**Parco Bioenergetico/ Bioenergetischer Park
Punto di incontro c/o piazzale del Teatro
Cristallo – Via Dalmazia
26.04.2022, ore 19/Uhr**

**Esperienza di spettacolo immersiva tra
teatro e musica in cammino con cuffie
wireless.**

Il percorso bioenergetico lungo il fiume Isarco è uno spazio che offre la possibilità, unica, di sperimentare, in un'area urbana, un contatto molto ravvicinato con la natura grazie ad un innovativo studio che ha permesso di rilevare i campi elettromagnetici generati dagli alberi e la loro benefica interazione con l'uomo. Benessere, cultura e spettacolo si intrecciano per regalare ai partecipanti un'avventura fuori dal tempo e a contatto con le emozioni più vere. Nelle cuffie, durante un itinerario a piedi, racconti live e musica originale ispirati agli alberi, alle piante e ai fiori nell'autentico spirito 'flower power'.

Storie d'amore, vita e cambiamento.

**in collaborazione con / In Zusammenarbeit mit
Giardineria Comunale di Bolzano/
Stadtgärtnerei der Stadt Bozen**

von und mit Carlo La Manna & Alessio Kogoj
Teatri Soffiati

**Ein musikalisches und theatralisches Ein-
tauchen in die Natur, wandernd mit wireless
Kopfhörern.**

Der bioenergetische Pfad entlang des Eisacks bietet den Bozner Bürgern/innen die einmalige Gelegenheit, im städtischen Umfeld einen intensiven Kontakt mit der Natur zu erleben. Eine neue und innovative bioenergetische Untersuchung hat nun die elektromagnetischen Felder aufgezeigt, welche die Bäume des Parks erzeugen, die eine wohltuende Wirkung auf dem Menschen haben.

Wohlbefinden, Kultur und Show verknüpfen sich, um den Teilnehmern ein außergewöhnliches Abenteuer außerhalb der Zeit, in Kontakt mit den daraus resultierenden Gefühlen zu schenken. In den Kopfhörern wird während des Parcours live Geschichten und originelle Musik zum Thema der Bäume und der Blumen im Sinne von „Flower Power“ zu hören sein. Liebesgeschichten, über Leben und Veränderung.

**Prenotazione obbligatoria / Reservierung erforderlich:
T +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it
Ingresso gratuito! / Eintritt frei!**



FONDAZIONE HAYDN STIFTUNG



LE QUATTRO STAGIONI

Palazzo Mercantile/Merkantilgebäude
27.04.2022, ore 18 Uhr

Le Quattro Stagioni fanno parte dei dodici concerti della raccolta *Il cimento dell'armonia e dell'inventione* di Antonio Vivaldi (1678–1741) pubblicata ad Amsterdam nel 1725. Si tratta di uno dei primi esempi di musica a programma: ciascun concerto descrive le caratteristiche di ogni stagione, come il canto degli uccelli nella Primavera, la tempesta nell'Estate, la vendemmia nell'Autunno e il vento gelido nell'Inverno. L'Orchestra Haydn suonerà sotto la direzione del primo violino Marco Mandolini.

Die vier Jahreszeiten ist das wohl bekannteste Werk von Antonio Vivaldi (1678–1741). Die Komposition ist Teil der 1725 in Amsterdam veröffentlichten Konzertsammlung *Il cimento dell'armonia e dell'inventione*. Die vier Violinkonzerte porträtieren jeweils eine Jahreszeit und vertonen unter anderem den Vogelgesang im Frühling, das Gewitter im Sommer, die Traubenlese im Herbst und den eisigen Wind im Winter. Es spielt das Haydn Orchester unter der Leitung des Konzertmeisters Marco Mandolini.

Prenotazione obbligatoria / Reservierung erforderlich:
T +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it
Ingresso gratuito! / Eintritt frei!



LE PIUME NELLE ORECCHIE

di e con Alessio Kogoj, Carlo La Manna &

Ensemble ArStudium

Teatri Soffiati

Piazza della Mostra / Musterplatz

27.04.2022, ore 19 Uhr

Spettacolo di racconti e musica dal vivo, un respiro limpido e libero verso la primavera. Storie luminose e potenti, capaci di toccare il cuore e di far immaginare una vita così reale e pura da non poter credere esista davvero. I temi delle storie vivono accanto al tempo lento degli orti, alla coltivazione delle idee, ai piccoli e potenti gesti d'amore, e sono dedicati allo sguardo ampio dei semplici. Storie vere, scritte intingendo il pennino nella poesia, nel sorriso e nella nostalgia proprio durante il primo e secondo lockdown e diventate, prima di essere spettacolo, parte di un progetto virtuoso di 'Storie al telefono' che ha regalato momenti di pura emozione a tante persone in Italia, Francia, Spagna e Regno Unito.

Erzählungen mit Livemusik, ein klarer und befreiender Atemzug in Richtung Frühling.
Von und mit Alessio Kogoj, Carla La Manna & Ensemble ArStudium
Teatri Soffiati

Es handelt sich um starke, leuchtende Geschichten, welche das Herz berühren und welche ein so reelles, pures Leben suggerieren, dass es unglaublich ist zu denken, dass es so eines wirklich gibt.

Die Themen der Geschichten bewegen sich um die Zeiten des Gartenanbaus, das Kultivieren von Ideen, der kleinen, aber potenten Gesten der Liebe und sind für den Blick der Einfachen bestimmt.

Wahre Geschichten, welche den Pinsel in die Poesie, dem Lächeln und der Nostalgie eintauchen und während der 1. und 2. Lockdownzeit, bevor sie zum Theaterstück wurden, für viele Menschen in Italien, Frankreich, Spanien und Großbritannien. Teil eines emotionalen Projektes von „Telefongesprächen“ war.



T +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it

Ingresso gratuito! / Eintritt frei!

Non è richiesta la prenotazione / Keine

Reservierung erforderlich



Scuola
Musica
Di Vivaldi

FIATI IN FESTA

Parco dei Cappuccini / Kapuzinerpark

28.04.2022, ore 18 Uhr

Un susseguirsi di formazioni musicali costituite da strumenti a fiato: dalle band di giovanissimi allievi che propongono rhythm & blues e funky ad ensemble che ci propongono spirituals, musiche da film e i classici dello swing.

EIN FEST DER BLASINSTRUMENTE

Verschiedene Ensembles von Blasinstrumenten bieten ein buntes Programm von R&B über Swing bis hin zur Filmmusik.



T +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it
Ingresso gratuito! / Eintritt frei!
Non è richiesta la prenotazione / Keine Reservierung erforderlich



MUSEION

VISITA GUIDATA

Museion

28.04.2022, ore 19–20 Uhr

David Medalla: Parables of Friendship

Disegni, dipinti, collage, sculture, neon, opere di arte cinetica, partecipativa e performance realizzati in oltre settant'anni di carriera: accanto a importanti prestiti e nuove commissioni, Museion esporrà molti lavori inediti e alcune opere fragili, restaurate per l'occasione e presentate al pubblico per la prima volta.

David Medalla: Parables of Friendship

Zeichnungen, Malerei, Collagen, Skulpturen, Neonarbeiten, kinetische Kunst, Performances und partizipative Kunst aus einem mehr als siebzig Jahre umfassenden zeitlichen Schaffensraum: Neben wichtigen Leihgaben und neuen Auftragswerken zeigt das Museion viele unveröffentlichte Arbeiten und einige fragile und für diesen Anlass restaurierte Exponate, die zum ersten Mal der Öffentlichkeit präsentiert werden.



Bird Flight. Erika Giovanna Klien in dialogo con posizioni artistiche contemporanee

Artisti: Erika Giovanna Klien in dialogo con Mark Adrian, Alberto Biasi, Dadamaino, Fortunato Depero, Spencer Finch, Ceal Floyer, Ludwig Hirschfeld-Mack, Elisabeth Karlinsky, Liliana Moro, Max Oppenheimer, Otto Piene, Eva Schlegel, Benjamin Tomasi, Günther Uecker.

Bird Flight. Erika Giovanna Klien im Dialog mit zeitgenössischen Positionen

Künstler/innen: Erika Giovanna Klien im Dialog mit Mark Adrian, Alberto Biasi, Dadamaino, Fortunato Depero, Spencer Finch, Ceal Floyer, Ludwig Hirschfeld-Mack, Elisabeth Karlinsky, Liliana Moro, Max Oppenheimer, Otto Piene, Eva Schlegel, Benjamin Tomasi, Günther Uecker.

Museion Passage

Welcoming Persons

Biennale Gherdënia ∞ meets Museion

Jorge Otero-Pailos: The Ethics of Dust

Prenotazione obbligatoria / Reservierung erforderlich:

T +39 0471 223 435, visitorservices@museion.it
Ingresso gratuito! / Eintritt frei!



Foto: Herman Sargeoos

TANZ
BOZEN
BOLZANO
DANZA

HAYDN
FONDAZIONE HAYDN STIFTUNG

Südtiroler
Kulturinstitut

BOLZANO DANZA

Piazza Walther/Waltherplatz

29.04.2022, ore 16, 17, 18 Uhr

Dance Performance

Rosas danst Rosas

Il Festival Bolzano Danza celebra la giornata internazionale della danza insieme alle scuole di danza di tutto l'Alto Adige. Sarà eseguita la performance Rosas danst Rosas, creata nel 1983 dalla coreografa Anne Teresa De Keersmaeker. Il pezzo cult ha portato all'artista belga il successo internazionale, ed è entrato nella storia della danza postmoderna. Le scuole impareranno la coreografia attraverso un tutorial online, realizzato dalla stessa coreografa: una modalità straordinaria di trasmettere la grande danza di generazione in generazione. Anne Teresa De Keersmaeker ha ricevuto il Leone d'Oro nel 2015 per il suo vocabolario di movimento minimalista. Rosas danst Rosas fa parte del progetto Re:Rosas, con il quale la coreografa belga invita gli appassionati di danza di tutto il mondo a creare la propria versione della performance.

Dance Performance

Rosas danst Rosas

Das Festival Tanz Bozen feiert zusammen mit Tanzschulen aus ganz Südtirol den internationalen Tag des Tances. Aufgeführt wird das Stück Rosas danst Rosas der Choreografin Anne Teresa De Keersmaeker. Das 1983 entstandene Stück bescherte ihr nicht nur internationalen Erfolg, sondern ging in die Geschichte des postmodernen Tanzen ein. Auf einem Stuhl sitzend führen die TänzerInnen wiederholt alltägliche Gesten aus und geben dabei ein bestechendes Bild der Einheit ab. Für ihr minimalistisches Bewegungsvokabular erhielt Anne Teresa De Keersmaeker 2015 den Goldenen Löwen. Die Performance ist Teil des Projekts Re:Rosas, mit dem die belgische Choreografin Tanzbegeisterte aus aller Welt dazu einlädt, eine eigene Version des Kultstücks zu kreieren. In einem Video-Tutorial übermittelt sie selbst die Choreografie und schafft so eine besondere Art, das Tanzstück von Generation zu Generation weiterzugeben.

T +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it

Ingresso gratuito! / Eintritt frei!

Non è richiesta la prenotazione / Keine
Reservierung erforderlich



TANGO GALA

Teatro Comunale / Stadttheater

29.04.2022, ore 20:30 Uhr

Compagnia Naturalis Labor

Una serata di grande tango con otto strepitosi tanguersi argentini e italiani. Un cast di alto livello per un evento dedicato al tango di raffinatezza e incredibile tecnica. Padovani riporta in scena il tango, quello vero, autentico, ma coniugato - come sua abitudine ormai - con le invenzioni sceniche e drammaturgiche che da anni contraddistinguono il suo lavoro di coreografo. "El tango es un romance de amor y seducción que dura tres minutos".

In scena non poteva mancare la musica dal vivo eseguita ed interpretata dai Tango Spleen Cuarteto, ensemble molto conosciuto e apprezzato sia in Italia che in Europa, con un programma che spazia dal viejo tango a Pugliese e Piazzolla.

A seguire è prevista una Milonga/Concerto di danza, al quale potranno partecipare i tanguersi altoatesini e trentini.

Ideazione, coreografie e regia: Luciano Padovani
di e con Matteo Antonietti y Ravana Abdyli,
Celeste Rey y Sebastian Nieva,
Samuele Fragiacomo y Loredana De Brasi,
Roland Kapidani y Roberta Morselli
Musica dal vivo: Tango Spleen Cuarteto
Luci: Thomas Heuger
Una produzione: Compagnia Naturalis Labor
Realizzato per il Teatro Stabile del Veneto
Con il sostegno di Mic / Regione Veneto / Comune
di Vicenza



Ein Abend ganz im Zeichen des großen Tangos mit 8 unglaublichen argentinischen und italienischen Tanguersos. Ein Cast von hohem Niveau für ein Event der unglaublichen Präzision und Technik. Raffiniert präsentiert Padovani den echten, authentischen Tango vermischt, wie es seiner Handschrift entspricht, mit szenischen und dramaturgischen Erfindungen, welche seine choreografische Arbeit auszeichnen. "El tango es un romance de amor y seducción que dura tres minutos". Auf der Bühne durfte die live gespielte Musik nicht fehlen, von den Tango Spleen Cuarteto interpretiert, einem in Italien und Europa sehr bekanntem und geschätzten Ensemble, mit einem Programm, welches von viejo Tango über Pugliese und Piazzolla reicht.

Anschließend ist eine Milonga; getanztes Konzert geplant, bei der die Südtiroler und Trentiner Tangoszene zum Tanz aufgefordert wird.

Idee, Choreografie und Regie: Luciano Padovani
Von und mit: Matteo Antonietti y Ravana Abdyli
Celeste Rey y Sebastian Nieva
Samuele Fragiacomo y Loredana De Brasi
Roland Kapidani y Roberta Morselli
Musikalische Umrahmung: Tango Spleen Cuarteto
Licht: Thomas Heuger
Produktion: Compagnia Naturalis Labor
Realisiert für das Teatro Stabile del Veneto
Mit der Unterstützung von Mic / Region Venetien / Gemeinde von Vicenza.

Prenotazione obbligatoria / Reservierung erforderlich:

T +39 0471 053 800, info@ticket.bz.it

Ingresso gratuito! / Eintritt frei!





*Scuola
Musica
Vivaldi*

VIRTUOSISMI, SCHERZI E NON SOLO ...

Parco dei Cappuccini / Kapuzinerpark

30.04.2022, ore 18 Uhr

Un piccolo show della classe di canto lirico
della Prof.ssa Oksana Lazareva.

Dalle grandi arie d'opera alla musica da film.

„MUSIKALISCHE SCHERZE“ UND VIRTUOSE OPERNARIEN

Bekannte Opernarien und Filmmusik mit den
Schülern der Gesangsklasse von Prof. Oksana
Lazareva.



T +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it

Ingresso gratuito! / Eintritt frei!

Non è richiesta la prenotazione / Keine
Reservierung erforderlich



Scuola
Musica
Di Vivaldi

GRUPPO FORDECAO FORDECAO ENSEMBLE

Parco delle Semirurali / Semirurali Park

01.05.2022, ore 19 Uhr

Musica popolare da ballo da varie parti del mondo, in collaborazione con l'Associazione Mecholela.

Populäre Tanzmusik aus der ganzen Welt.
In Zusammenarbeit mit dem Verein Mecholela.

T +39 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it
Ingresso gratuito! / Eintritt frei!
Non è richiesta la prenotazione / Keine Reservierung erforderlich



Copyright: VBB

**camminARTe
itinerante
Audiorwalk bilingue
Mehrsprachiger Audiorwalk für alle Sinne**

Performances

30.04.2022, ore 12 Uhr

01.05.2022, ore 12 Uhr

07.05.2022, ore 12 Uhr

08.05.2022, ore 10 + 12 Uhr

Regia: Eva Kuen, **Drammaturgia:** Nadja Röggla
Con: Alessandra Limetti, Sarah Merler, Peter Schorn

La ballerina Sarah Merler e gli attori/trici Alessandra Limetti e Peter Schorn rapsicono in una visita guidata attraversando la città di Bolzano, città di cultura e di fiori. Performance dal vivo e una traccia audio a dir poco sensuale legano le 8 installazioni artistiche contemporanee, le quale sono state selezionate per il Festival „Bolzano In Fiore Arte - KunstGarten Bozen“, formando un percorso sorprendente. Seguiteci in un percorso alla riscoperta della natura e dell’asfalto, nel quale si scopre una città-habitat che riaffiora.

Si prega di portare un cellulare con concessione internet e cuffie wireless!

Punto di partenza: prati del Talvera (altezza ponte Talvera, direzione ponte St. Antonio)
Durata: circa 60 minuti



Copyright: VBB

V_B_B
VEREINIGTE
BÜHNEN
BOZEN

Regie: Eva Kuen, **Dramaturgie:** Nadja Röggla
Mit: Alessandra Limetti, Sarah Merler, Peter Schorn

Die Tänzerin Sarah Merler und die Schauspieler:innen Alessandra Limetti und Peter Schorn nehmen Sie mit auf einen Kunstspaziergang durch die Kulturstadt Bozen. Live-Performances und ein sinnlicher Soundtrack verbinden acht zeitgenössische Kunstwerke, die im Rahmen des Festivals „Bolzano In Fiore Arte - KunstGarten Bozen“ im öffentlichen Raum ausgestellt sind, zu einem überraschenden Parcours. Folgen Sie uns auf eine Entdeckungsreise zwischen Natur und Asphalt, in der sich die Stadt als blühender Lebensraum entpuppt.

Wir bitten Sie, ein internetfähiges Handy und Kopfhörer mitzubringen!

Treffpunkt: Talferwiese (Nähe Talferbrücke, Richtung St. Anton)

Dauer: ca. 60 min

Prenotazione obbligatoria / Reservierung erforderlich:

**T +39 0471 065 320,
reservierung@theater-bozen.it**

Info: www.theater-bozen.it

Ingresso gratuito! / Eintritt frei!

Unlimited Freedom



volkswagen.it

New T-Roc Cabriolet

Godetevi il piacere di guida e la gioia di vivere più intensamente che mai. Nuovo T-Roc Cabriolet, un crossover impressionante che combina l'aura potente di un SUV con la libertà senza limiti di un cabriolet.

Geniessen Sie Fahrspaß und Lebensfreude noch intensiver als je zuvor. Das neue T-Roc Cabriolet, ein beeindruckender Crossover, der die kraftvolle Aura eines SUV mit der grenzenlosen Freiheit eines Cabriolets verbindet.

Valori massimi: consumo di carburante ciclo comb. 5,4 - 5,7 l/100 km - CO₂ 124 - 130 g/km rilevati dal Costruttore in base al metodo di omologazione WLTP (Regolamento UE 2017/1151 e successive modifiche ed integrazioni). Equipaggiamenti aggiuntivi e altri fattori non tecnici quali lo stile di guida, possono modificare tali valori. Per ulteriori informazioni presso le Concessionarie Volkswagen è disponibile gratuitamente la guida relativa al risparmio di carburante e alle emissioni di CO₂. Max. Werte: Kraftstoffverbrauch komb. 5,4 - 5,7 l/100 km - CO₂ 124 - 130 g/km gemessen vom Hersteller nach dem WLTP-Zulassungsverfahren (EU-Verordnung 2017 /1151 in der geänderten und ergänzten Fassung). Zusätzliche Ausstattungen und andere nichttechnische Faktoren wie der Fahrstil können diese Werte verändern. Für weitere Informationen ist der Leitfaden zu Kraftstoffverbrauch und CO₂-Emissionen beim Volkswagen Händler kostenlos erhältlich.



Auto Brenner

Bolzano - Bressanone - Brunico
Bozen - Brixen - Bruneck
www.autobrenner.it

MotorUnion

Merano - Meran



Auto Brenner



1

> Moonriver

Prati del Talvera/Talferwiesen

Un'opera che nasce da un cirmolo strappato dalla tempesta e diventa una metafora della condizione umana. L'uomo "imbarcato" che tende alle sue speranze, aspirazioni e sogni, ma è sempre soggetto alla corrente del tempo.

Dieses Werk entstand aus einer vom Sturm entwurzelten Zirbelkiefer und wurde zu einer Metapher für den Zustand des Menschen. Der „gekrümmte“ Mensch, der seinen Hoffnungen, Ambitionen und Träumen nachhängt, aber stets dem Fluss der Zeit unterworfen ist.

ELIO VANZO

Nato a Cavalese nel 1962, si è diplomato all'Istituto Statale d'Arte di Pozza di Fassa e al Liceo Artistico di Verona. Ha frequentato successivamente l'Accademia di Belle Arti di Brera a Milano ottenendo il diploma nel 1987. Ha insegnato in varie scuole del Trentino fino al 1995. Attualmente vive e lavora a Cavalese, dove divide i suoi impegni tra la produzione scultorea e la direzione del Museo d'Arte Contemporanea.

ELIO VANZO

Der 1962 in Cavalese geborene Künstler absolvierte das Staatliche Kunstinstitut in Pozza di Fassa und das Kunstgymnasium in Verona. Anschließend besuchte er die Akademie der Bildenden Künste Brera in Mailand, wo er sein Studium 1987 abschloss. Er unterrichtete bis 1995 an verschiedenen Schulen im Trentino. Derzeit lebt und arbeitet er in Cavalese und widmet sich sowohl seinen Skulpturen als auch der Leitung des Museums für zeitgenössische Kunst.



2

> Ricomposed free

Prati del Talvera/Talferwiesen

Un albero caduto, un tronco che si scomponne e diventa un altro tronco, un altro albero possibile solo nel gioco delle mutazioni permanenti tra natura e uomo, forse lo stringersi la mano o forse altro.

Ein umgestürzter Baum, ein Stamm, der zerfällt und einen anderen Stamm entstehen lässt, einen anderen Baum, der nur im Spiel der ständigen Mutationen, dem Händeschütteln zwischen Natur und Mensch möglich ist.

JAN LANGER

Jan Langer, musicista e artista Landart di Grissiano. Autodidatta, si concentra sull'arte ambientale effimera. Mostre fotografiche delle sue opere in Germania e Austria, tra gli altri nella "Kulturwerkstatt Sonthofen" e "Schrottgalerie Friedel" in Baviera e nella "Alte Saline" ad Hallein, Austria. Artist in residence per ArtEvent nella valle dell'Ötz, Austria 2020, vincitore del "Hubert v. Goisern Kulturpreis" 2020.

JAN LANGER

Der Musiker und Landart-Künstler Jan Langer stammt aus Grissian. Er ist Autodidakt und produziert vor allem kurzlebige Umweltkunst. Fotos seiner Werke wurden in Deutschland und Österreich ausgestellt, u. a. in der Kulturwerkstatt Sonthofen sowie in der Schrottgalerie Friedel in Bayern und in der Alten Saline in Hallein. Artist in Residence für ArtEvent im Ötztal, Österreich 2020, Gewinner des Hubert von Goisern Kulturpreises 2020.



3

> Megalite

Prati del Talvera/Talferwiesen

Ci sono dal nostro sempre i Megaliti, segni di una preistoria in cui l'uomo già cercava di innalzarsi verso il cielo o soltanto celebrava riti che il tempo ha soltanto cambiato. Segni dell'uomo a cambiare o forse a completare il lavoro della natura.

Die Megalithen sind Zeichen einer Vorgeschichte, in der die Menschen bereits zum Himmel aufstrebten oder schlicht Riten zelebrierten, die heute keineswegs verschwunden sind, sondern sich im Laufe der Zeit lediglich veränderten. Sie führen uns vor Augen, wie der Mensch das Werk der Natur verändert oder gar ergänzt.

BRUNO LUCCHI

Bruno Lucchi è nato a Levico Terme nel 1951, dove tuttora vive e lavora. Ha studiato all'Istituto d'Arte di Trento, completando gli studi al Magistero delle Belle Arti di Urbino. Lo scultore trentino è l'autore dell'imponente installazione ideata per l'atrio della ammiraglia Costa Magica della flotta Costa Crociere. L'opera dal titolo "Tra memoria e visione" (2004) appartiene alla ricerca dell'artista sulle forme monumentali e l'immaginario della cultura mediterranea.

BRUNO LUCCHI

Bruno Lucchi wurde 1951 in Levico Terme geboren, wo er auch heute noch lebt und arbeitet. Er besuchte das Kunstinstitut Trient und schloss sein Studium am Magistero delle Belle Arti in Urbino ab. Zum Werk des Trentiner Bildhauers zählt auch die imposante Installation für das Atrium des Flaggschiffs „Costa Magica“ der Flotte Costa Crociere. „Tra memoria e visione“ (Erinnerung und Vision) aus dem Jahr 2004 gliedert sich in Lucchis Erforschung monumentalier Formen und der Vorstellungswelt der mediterranen Kultur ein.



4

> Rapunzel

Via Leonardo da Vinci Straße

Un fitto intreccio di elementi naturali che diventano forme e accennano a una storia o meglio a una fiaba che è poi la storia quando diventa magica. Un dialogo tra nuovi segni e un palazzo o forse tra un principe e una ragazza dai capelli d'oro.

Ein dichtes Geflecht aus natürlichen Elementen, die Formen annehmen und eine Geschichte oder vielmehr ein Märchen andeuten: Märchen entstehen, wenn sich Geschichte und Magie vermischen. Ein Dialog zwischen neuen Symbolen und einem Palast oder gar zwischen einem Prinzen und einem Mädchen mit goldenem Haar.

ANTONELLA DENISCO

Vive e lavora a Reggio Emilia. Laureata in Storia dell'Arte (Università di Parma), diplomata in Pittura (Accademia di Belle Arti di Bologna), Alta Formazione in Didattica Laboratoriale (Università di Bologna). L'artista affianca alle attività espositive collaborazioni in progetti, installazioni, pubblicazioni e docenza di storia dell'arte. È autrice di articoli/ricerche sulla didattica dell'arte, con l'architetto Giorgio Teggi ha teorizzato "Per un'arte clandestina", continuando a praticarla nell'ideazione di progetti sperimentali con installazioni territoriali tese a creare "luoghi di sosta" capaci di segnalare, creare riposo, riparo e cura, indurre fruizioni simboliche/poetiche.

ANTONELLA DENISCO

Antonella Denisco lebt und arbeitet in Reggio Emilia. Sie absolvierte das Studium der Kunstgeschichte (Universität Parma), hat einen Abschluss in Malerei (Akademie der Bildenden Künste Bologna) und in Labordidaktik (Universität Bologna). Neben ihrer Ausstellungstätigkeit arbeitet die Künstlerin an Projekten, Installationen und Publikationen mit und unterrichtet Kunstgeschichte. Sie ist Autorin von Artikeln/Forschungsarbeiten zur Kunstdidaktik und hat gemeinsam mit dem Architekten Giorgio Teggi die Theorie „Per un'arte clandestina“ (Für eine heimliche Kunst) entwickelt, die sie bei der Gestaltung von experimentellen Projekten mit territorialen Installationen weiterverfolgt: Damit schafft sie „Rastplätze“, die Signale setzen, Ruhe, Schutz und Fürsorge bieten und zur symbolisch-poetischen Nutzung anregen sollen.



5

> Lasciamo un seme

Via Portici/Laufen

Un seme aereo, leggero che si fa attraversare dalla luce e allo stesso tempo una presenza forte e decisa. Il suo colore ricorda il colore della terra, come se già avesse iniziato il suo percorso di contaminazione e trasformazione.

Ein luftiger, leichter, lichtdurchlässiger Samen, der gleichzeitig eine starke, entschiedene Präsenz zeigt. Seine Farbe erinnert an die Erde, als hätte er bereits seinen Weg der Kontamination und Transformation eingeschlagen.

EMY PETRINI

Si diploma in Interior Design, presso l'Istituto per l'Arte e il Restauro a Firenze e prosegue i suoi studi all'Accademia di Belle Arti di Carrara nella sezione Scenografia.

Nel 2007 decide di approfondire la sua passione per l'arte floreale, si trasferisce per un anno in Galles e frequenta il corso avanzato in Floristry presso Welsh College of Horticulture-Northop, una scuola europea di design floreale. Con i suoi lavori Emy raggiunge in pochi anni vetrine prestigiose come i negozi di 'Replay' a Firenze, Roma, Parigi, Berlino ed Anversa. Contemporaneamente partecipa ad eventi di Land Art di portata internazionale realizzando opere che rimangono in mostra nel territorio. L'Opera delle Mura la invita per una personale all'interno dei giardini dell'Orto Botanico di Lucca.

EMY PETRINI

Emy Petrini absolvierte ihr Studium der Innenarchitektur am Institut für Kunst und Restaurierung in Florenz und setzte ihr Studium an der Akademie der Bildenden Künste von Carrara im Bereich Szenografie fort. Im Jahr 2007 beschloss sie, ihrer Leidenschaft für florale Kunst nachzugehen, zog für ein Jahr nach Wales und besuchte dort den Fortgeschrittenenkurs für Floristik am Welsh College of Horticulture-Northop, einer europäischen Schule für Blumendesign. In nur wenigen Jahren hat Emy ihre Arbeiten unter anderem in den „Replay“-Shops von Florenz, Rom, Paris, Berlin und Antwerpen ausgestellt und an internationalen Land-Art-Veranstaltungen teilgenommen. Opera delle Mura hat die Künstlerin zu einer Einzelausstellung im Botanischen Garten von Lucca eingeladen.



> Pterodattilo

Piazza del Grano/Kornplatz

Non si sa se rinascita o ricordo, certamente mito. Questo particolare pterosauro visse 70 milioni di anni fa nel Cretaceo in America de Sud e qui vola metaforicamente sopra di noi per unire passato e presente in una dimensione parallela, senza tempo.

Wiedergeburt oder Erinnerung? Mit Sicherheit jedenfalls hat der Pterodaktylus etwas Mythisches an sich: Der besondere Flugsaurier lebte vor 70 Millionen Jahren in der Kreidezeit in Südamerika und fliegt hier metaphorisch über uns hinweg, um Vergangenheit und Gegenwart in einer parallelen, zeitlosen Dimension zu verbinden.

DUILIO FORTE

Artista italiano e svedese, si laurea in architettura presso il Politecnico di Milano e fonda AtelierFORTE. Il suo lavoro si ispira agli animali immaginari, estinti e alla mitologia in particolare quella scandinava attraverso la regola ArkiZoic. Partecipa alla XI e XII Biennale internazionale di Architettura di Venezia e alla XXI Triennale internazionale di Milano. Sono 51 le opere monumentali lignee della serie Sleipnir (h 10-15 m), ispirate al leggendario cavallo di Odino. Ha esposto in Svezia, Svizzera, Francia, Polonia, Italia, Monte Carlo, Slovacchia, Corea del Sud, Cina e USA. Il suo lavoro è stato pubblicato da numerosi quotidiani, riviste e tv tra le quali Rai 5, Sky Arte, RSI, Dezeen, Il Corriere della Sera, La Repubblica, Madame Figaro, Domus, Interni, Life Cina und New York Times.

DUILIO FORTE

Der italo-schwedische Künstler gründete nach dem Abschluss seines Architekturstudiums am Polytechnikum Mailand das AtelierFORTE. Forte lässt sich nach den Grundsätzen von ArkiZoic von imaginären oder ausgestorbenen Tieren und der Sagenwelt – vor allem der skandinavischen Mythologie – inspirieren. Forte nahm an der XI. und XII. Internationalen Architekturbiennale in Venedig und an der XXI. Internationalen Triennale in Mailand teil. Die Serie Sleipnir umfasst 51 monumentale, 10 bis 15 Meter hohe Holzwerke, die Odins legendärem Pferd nachempfunden sind. Der Künstler hat in Schweden, der Schweiz, Frankreich, Polen, Italien, Monte Carlo, der Slowakei, Südkorea, China und den USA ausgestellt. Seine Arbeiten wurden in zahlreichen Zeitungen, Zeitschriften und Fernsehsendern vorgestellt, darunter Rai 5, Sky Arte, RSI, Dezeen, Il Corriere della Sera, La Repubblica, Madame Figaro, Domus, Interni, Life Cina und New York Times.



Autostrada del Brennero SpA
Brennerautobahn AG



7

> La grande Dama e il Bugiardo 11

Piazza Walther Platz

Non si guardano, da quei corpi forse solo apparentemente forti, guardano con occhi grandi un altrove che non conoscono. Probabilmente siamo noi, piccole grandi cose di un mondo straordinario che rischiamo troppo spesso di distruggere.

Sie sehen sich nicht an, sondern blicken aus ihren vielleicht nur scheinbar starken Körpern mit großen Augen auf ein Anderswo, das sie nicht kennen. Wahrscheinlich sind wir es: Kleine und doch große Bewohner einer außergewöhnlichen Welt, die wir allzu oft zu zerstören drohen.

MATTHIAS SIEFF

Nato a Cavalese il 22 aprile 1982 e residente a Mazzin (TN) tra le Dolomiti della Val di Fassa. Ha conseguito il diploma di Maestro d'Arte, di Scultore del legno e la Laurea in Arti Applicate.

Mostre personali: 2019 "Shapes and Colors" di Matthias Sieff, Centro culturale Tublà da Nives Selva Gardena (BZ) – 2018 "Antichi caratteri contemporanei", Galleria civica G. Craffonara, Riva del Garda (TN), "Matthias Sieff", personale di scultura, Galleria d'arte Tan-Art, Canazei (TN), "Artbox Avisio III edizione, Centro d'Arte Contemporanea di Cavalese (TN), "Distorsioni plastiche", Galleria Contempo di Pergine (TN), a cura di Dora Bulart – 2013 "Sull'Olimpo", Castello di Andraz (BL), in collaborazione col FAI di Belluno – 2011 "Matthias Sieff - Personale di scultura", Cubo di Botta presso Palazzo Crepadona a Belluno

MATTHIAS SIEFF

Geboren in Cavalese am 22. April 1982 und wohnhaft in Mazzin (TN) in den Fassaner Dolomiten. Er hat einen Master of Art, ein Holzbildhauerdiplom und einen Abschluss in angewandter Kunst.

Einzelausstellungen: 2019 „Shapes and Colors“ von Matthias Sieff, Kulturzentrum Tublà da Nives in Wolkenstein, Gröden (BZ) – 2018 „Antichi caratteri contemporanei“, Kunstsäle G. Craffonara, Riva del Garda (TN), „Matthias Sieff“, Skulpturen, Kunstsäle Tan-Art, Canazei (TN), „Artbox Avisio III edition“, Centro d'Arte Contemporanea (Zentrum für zeitgenössische Kunst) Cavalese (TN), „Distorsioni plastiche“, Galerie Contempo in Pergine (TN), unter der Leitung von Dora Bulart – 2013 „Sull'Olimpo“, Schloss Buchenstein (BL) in Zusammenarbeit mit dem italienischen Umweltfonds FAI Belluno – 2011 „Matthias Sieff – Personale di scultura“, Cubo di Botta im Palazzo Crepadona, Belluno.



> Bozzolo

Piazza Walther Platz

Contorto e intricato, il bozzolo non nasconde, protegge quello che sarà e anche quello che saremo. Metamorfosi che non sono metafore, ma racconti del divenire, realtà del quotidiano se a vincere non sono le nostre miserie.

Der gewundene und verschlungene Kokon ist kein Versteck, sondern schützt das, was sein wird, und auch das, was wir sein werden. Metamorphosen, die keine Metaphern sind, sondern Erzählungen über die Zukunft, die Realität des Alltags, sofern unser Elend nicht siegt.

JANO SICURA

Jano nasce in Sicilia nel 1950. Nei primi anni '70 si trasferisce in Germania dove studia presso la "Scuola Libera d'Arte" di Stoccarda e, in seguito, presso l'Accademia di Belle Arti di Karlsruhe. Consegue una borsa di studio dalla città di Filderstadt / Baden Württemberg e, in seguito, dall'Accademia di Belle Arti di Karlsruhe. Anche in Italia il lavoro di Jano viene sempre più apprezzato e perciò ottiene una borsa di studio presso "Villa Romana" a Firenze. Oltre al proprio lavoro artistico Jano si dedica all'organizzazione e alla realizzazione di vari progetti culturali. Promuove e sollecita diverse collaborazioni ed interscambi culturali fra artisti ed associazioni Italiane e tedesche, tra cui il "Goethe Institut" e "L'Istituto italiano di Cultura" di Stoccarda, che danno vita ad una serie di mostre da lui organizzate. Dal 1980 ad oggi partecipa a mostre personali e collettive in tutta Europa e fuori Europa.

JANO SICURA

Jano Sicura wurde 1950 in Sizilien geboren. Anfang der 1970er Jahre zog er nach Deutschland, wo er an der Freien Kunstschule Stuttgart und später an der Akademie der Bildenden Künste in Karlsruhe studierte. Er erhielt ein Stipendium der Stadt Filderstadt / Baden Württemberg und später der Akademie der Bildenden Künste in Karlsruhe. Auch in Italien wird Janos Arbeit zunehmend geschätzt: Hier erhält er ein Stipendium an der „Villa Romana“ in Florenz. Neben seiner eigenen künstlerischen Arbeit organisiert und realisiert Jano auch verschiedene Kulturprojekte. Er fördert und unterstützt mehrere Kooperationen und kulturelle Austauschprojekte zwischen italienischen und deutschen Künstlern und Vereinen, darunter das Goethe-Institut und das Italienische Kulturinstitut in Stuttgart, und organisiert eine Reihe von Ausstellungen. Seit 1980 wurden seine Werke in verschiedenen Einzel- und Gruppenausstellungen in ganz Europa und darüber hinaus gezeigt.

TRADIZIONALE FESTA DEI FIORI DI BOLZANO

Piazza Walther

30 aprile – 1° maggio 2022

Nel 2022 la Festa dei Fiori di Bolzano festeggia la sua 132esima edizione affermandosi come una delle manifestazioni più tradizionali della città di Bolzano.

Originariamente il mercato dei fiori si limitava a piazza delle Erbe per essere poi spostato in via Argentieri. Da anni ormai la tradizionale Festa dei Fiori trasforma piazza Walther in un immenso giardino fiorito.

Anche quest'anno l'inizio della Festa dei Fiori sarà sancito dal suono dei campanelli di cocci che darà il via a due giornate di fiori, musica e gastronomia.

L'edizione 2022 è ricca di appuntamenti, concerti, laboratori creativi, incontri con esperti e un mercatino dei Sapori Slow Food.

La Festa dei Fiori è organizzata dall'Azienda di Soggiorno con il patrocinio del Comune di Bolzano e la collaborazione dell'Associazione Floricoltori dell'Alto Adige, Slow Food Alto Adige e il Club Arcimboldo con il sostegno della Cassa di Risparmio.



TRADITIONELLER BOZNER BLUMENMARKT

Waltherplatz

30. April – 1. Mai 2022

2022 feiert der Bozner Blumenmarkt seine 132. Ausgabe und zählt somit zu den traditionsreichsten Veranstaltungen der Stadt Bozen.

Ursprünglich wurde der Blumenmarkt am Obstmarkt abgehalten und später in die Silbergasse verlegt. Seit vielen Jahren jedoch, verwandelt der Bozner Blumenmarkt den Waltherplatz, die „gute Stube“ Bozens, in ein wahres buntes Blumenmeer.

Das Läuten der Tonglöckchen bildet noch heute den offiziellen Auftakt. Vom 30. April bis zum 1. Mai freuen sich die Besucher über das bunte Angebot: Besonders attraktiv ist das diesjährige Rahmenprogramm. Vorgesehen sind ein Slow Food Genussmarkt, Konzerte, Gärtner für Kinder, Workshops, Angebote der Junggärtner und Jungfloristinnen und vieles mehr.

Nehmen Sie sich die Zeit und schauen Sie doch am Waltherplatz vorbei!

Der Bozner Blumenmarkt wird mit der Schirmherrschaft der Stadt Bozen in Zusammenarbeit mit der Südtiroler Gärtnervereinigung, dem Verein Slow Food, dem Club Arcimboldo und mit Unterstützung der Südtiroler Sparkasse organisiert.

Altri appuntamenti della Festa dei Fiori



Stand informativo a cura dei Giovani Floricoltori dell'Alto Adige

30.4 – 1.5.2022

Un angolo a misura di bambino, dove imparare come prendersi cura dei propri fiori per abbellire balconi e giardini. Ogni bambino potrà piantare e portare a casa una piantina.

Concerto Banda Musicale di Dodiciville

1.5.2022, ore 10.30

Concerto Corpo Musicale M. Mascagni

1.5.2022, ore 15

Quel mazzolin di fiori

30.4 – 1.5.2022

I Giovani Fioristi sveleranno i segreti per creare bellissimi mazzi di fiori. Appuntamento allo stand dei Giovani Floricoltori.

Festa in piazza del Grano

30.4 – 1.5.2022

In piazza del Grano la Banda Musicale di Bolzano organizza la sua tradizionale festa con gastronomia e programma musicale.

Partecipanti della Festa dei Fiori

Giardineria Berger

Fiori Griesser

Floricoltura Kircher

Floricoltura Schenk Florian

Schullian Floricoltura

Werners Baumschule

Staudenparadies Brixen

Azienda Agricola Tonini Antonio

Azienda Agricola Tonini Mario

Unterholzer Walter

Giovani Floricoltori e Giovani Fiorai dell'Alto Adige

Profarms Products

Weitere Highlights des Blumenmarkts



Tipps für den Balkon Zuhause

30.4. – 1.5.2022

Informationsstand der Südtiroler Junggärtner: nützliche Ratschläge für die Pflege von Balkonblumen und Blumen im Garten. Alle Kinder, die aktiv mitmachen, dürfen ein Pflänzchen mit nach Hause nehmen.

Konzert MK Zwölftmalgreien

1.5.2022, 10.30 Uhr

Konzert MK „M. Mascagni“

1.5.2022, 15 Uhr

Wie binde ich einen Blumenstrauß?

30.4 – 1.5.2022

Die Südtiroler Jungfloristinnen zeigen wie es geht! Zu finden sind sie am Informationsstand der Junggärtner.

Festbestrieb am Kornplatz

30.4. – 1.5.2022

Am nahe gelegenen Kornplatz organisiert die Stadtkapelle Bozen wieder ihren traditionellen Festbetrieb mit Ausschank und musikalischem Programm.

Teilnehmende Gärtnereien

Giardineria Berger

Berggärtnerei Griesser

Gärtnerei Kircher

Gärtnerei Schenk Florian

Gärtnerei Schullian

Werners Baumschule

Staudenparadies Brixen

Azienda Agricola Tonini Antonio

Azienda Agricola Tonini Mario

Gärtnerei Unterholzer Walter

Südtiroler Junggärtner und Jungfloristinnen

Profarms Products



A22

Autostrada del Brennero SpA
Brennerautobahn AG

93 VOLTE SU 100

FATTORE UMANO



Campagna di sensibilizzazione
sulla sicurezza stradale
in collaborazione
con la Polizia di Stato

Solo un attimo? Può essere l'ultimo

Gran parte degli incidenti avviene perché chi guida sta facendo altro. Mentre dai un'occhiata al cellulare intorno a te tutto cambia: in soli 3 secondi, in autostrada, percorri più di 100 metri.

Proteggi te stesso e gli altri: **quando guidi, guida e basta.**

VeloFlora

Gli eventi ciclistici della primavera di Bolzano



29 aprile 2022
Cycling Culture

IN BICI VERSO LA LIBERTÀ

Il velocipede, le donne e gli sviluppi sociali nel Novecento

Conferenza con la partecipazione delle autrici Antonella Stelitano e Simona Baldelli nonché della diretrice del Museo delle Donne di Merano, Sara Trevisiol.

Inizio: ore 18:00, ingresso libero
Museo Mercantile, via Argentieri, Bolzano
Evento in lingua italiana

VeloFlora

Die Rad-Veranstaltungsreihe im Bozner Frühling

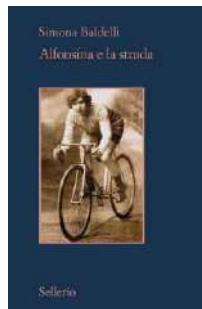
29. April 2022
Cycling Culture

IN BICI VERSO LA LIBERTÀ

Il velocipede, le donne e gli sviluppi sociali nel Novecento

Gespräch mit den Autorinnen Antonella Stelitano und Simona Baldelli sowie der designierten Leiterin des Frauenmuseums Meran, Sara Trevisiol.

Beginn: 18:00 Uhr, Eintritt frei
Merkantilmuseum, Silbergasse, Bozen
Veranstaltung in italienischer Sprache



30 aprile 2022 Cycling Experience

SCAMPAGNATA IN BICI

con degustazione vini e specialità nelle vicinanze di Bolzano Città della Bici

Gita nell'Oltradige. Degustazione vini e spuntino nella rinomata Cantina di Caldaro e visita guidata nel bio-topo sulla sponda sud del lago di Caldaro. Ritorno a Bolzano lungo la ciclabile dell'Adige.

Partenza: ore 09:30 | Museion BZ (lato fiume)

Quota di partecipazione: 30.- € (guida e degustazioni incluse)

Bici a noleggio di Bici Alto Adige (su prenotazione alla registrazione)

E-Bike: 38 € | Bici Trekking: 20 €

Distanze: ca. 50 km, 280 metri di dislivello (fattibile facilmente con la bici muscolare per ciclisti mediamente allenati)

Registrazione: Azienda Turismo BZ, entro giovedì, 28/4, ore 12

info@bolzano-bozen.it | Tel. 0471 / 307 000

Responsabilità: Ogni iscritto è responsabile per se stesso e per eventuali danni a terzi.

30. April 2022 Cycling Experience

RAD-LANDPARTIE

mit Wein- und Spezialitätenverkostung in der Umgebung der Fahrrad-Stadt Bozen

Ausfahrt in das Weinparadies Überetsch mit Einkehr in der Kellerei Kaltern (Weinverkostung mit Imbiss) und geführte Erkundung des Biotops am Südufer des Kalterer Sees. Rückkehr über den Etsch-Radweg.

Start: 9:30 Uhr | Museion Bozen/Flusseite

Teilnahmegebühr: 30.- € (inkl. Führung und Verkostungen)

Leihräder von Südtirol Rad verfügbar (Bestellung bei Anmeldung)

E-Bike: 38 € | Trekking-Rad: 20 €

Strecke: ca. 50 km, 280 Höhenmeter (mit dem Muskelrad für mäßig trainierte RadlerInnen gut bewältigbar)

Anmeldung: Verkehrsamt Bozen bis DO, 28. April, 12:00 Uhr

info@bolzano-bozen.it | Tel. 0471 / 307 000

Haftung: Jeder Teilnehmer haftet für sich und evtl. Schäden an Dritten.



1° maggio 2022 Vintage Cycling

VeloFlora

Sulle nostre biciclette d'epoca (costruite prima del 1980!) decorate a fiori e con l'abbigliamento adatto, esploriamo la bella città di Bolzano. La lunghezza totale del tour in bicicletta è di circa 14 km. Il numero di partecipanti è limitato a 70.

Iscrizione: Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano

info@bolzano-bozen.it | Tel. 0471 / 307 000

Le iscrizioni devono pervenire entro giovedì, 28/4/22, ore 12. La quota di partecipazione ammonta a 30 €.

Iscrizione tardiva il giorno dell'evento al punto d'incontro: 40 € (se ci sono ancora posti disponibili).

Tutti gli eventi si svolgeranno nel rispetto delle disposizioni anti-COVID vigenti nel momento del loro svolgimento.

1. Mai 2022 Vintage Cycling

VeloFlora

Auf unseren blumengeschmückten Oldtimer-Fahrrädern (Baujahr vor 1980!) und im entsprechenden Outfit erkunden wir die schöne Stadt Bozen. Die Gesamtlänge der Radtour beträgt ca. 14 km. Die Teilnehmerzahl ist auf 70 Personen beschränkt.

Anmeldung: Verkehrsamt Bozen

info@bolzano-bozen.it | Tel. 0471 / 307 000

Anmeldeschluss: DO, 28. April 2022, 12 Uhr.

Die Teilnahmegebühr beträgt 30 €.

Nachmeldungen am Veranstaltungstag am Treffpunkt: 40 € (sofern noch Plätze verfügbar sind).

Alle Veranstaltungen finden unter Einhaltung der jeweils aktuellen Anti-Covid-Regeln statt.



Julia Henken
A PART OF ME

BATZEN

**sportler
BIKE**

Toacker

St. Elisabeth
Grieserhof



alperia

*wir sind
südtiroler
energie*

*siamo
l'energia
dell'alto adige*

www.alperia.eu

FORST BIER.
URSPRUNG IN SÜDTIROL. HEIMAT FÜR GENIESSE.

BIRRA FORST.
NASCE IN ALTO ADIGE, PER PIACERE OVUNQUE.



FELSENKELLER
BIER

PREMIUM

1857

KRONEN

0,0%

SIXTUS

HELLER
BOCK



DAS BIER DER HEIMAT.
LA BIRRA DALL'ALTO ADIGE.



@forstbeer



/BirraForstBier

www.forst.it

www.beviresponsabile.it



FOOD & FLOWERS

Dal 21 maggio al 2 giugno i visitatori potranno assaporare le gustose prelibatezze "Food & Flowers" nei ristoranti di Bolzano: insalatine e altri piatti creati con l'utilizzo di fiori ed erbe aromatiche.

Die kreativen Gerichte in den Bozner Restaurants kommen bei den Besuchern immer gut an. Vom 21. Mai bis 2. Juni genießen Sie erlesene Spezialitäten, welche mit frischen Kräutern oder Blumen zubereitet werden. Dazu empfehlen wir natürlich ein Glas Südtiroler Wein.

Wirtshaus Löwengrube
Piazza Dogana 3 Zollstange
T +39 0471 970 032
info@loewengrube.it
www.loewengrube.it

Bamboo
Via dell'Isarco 3/B Eisackstraße
T +39 0471 050 358
info@bamboo-bz.it
www.bamboo-bz.it

Hopfen & Co
Piazza Erbe 17 Obstplatz
T +39 0471 300 788
hopfen@boznerbier.it
www.boznerbier.it

Gasthaus Fink
Via della Mostra 9A Mustergasse
T +39 0471 975 047
fink@bibim.it
www.fink-restaurant.it

Zur Kaiser kron
Via della Mostra 1 Mustergasse
T +39 0471 028 000
info@ristorantezurkaiserkron.it
www.ristorantezurkaiserkron.it

Meta
Piazza Walther 13 Waltherplatz
T +39 342 040 1131
hello@meta-restaurant.com
www.meta-restaurant.com





Autostrada del Brennero SpA
Brennerautobahn AG

IN 93 VON 100 FÄLLEN

MENSCHLICHES VERSAGEN

**Nur ein kleiner Augenblick?
Es könnte dein letzter sein**

Die meisten Unfälle passieren durch Ablenkung am Steuer.
Während du auf dein Handy schaust, verändert sich alles um dich herum: In nur drei Sekunden legst du auf der Autobahn mehr als 100 Meter zurück. Schütze dich und andere!
Augen auf die Straße, nicht aufs Handy!



Sensibilisierungskampagne
zur Verkehrssicherheit
in Zusammenarbeit
mit der Staatspolizei



BICINFIORE

4.04. – 1.05.2022

Decora la tua bicicletta e partecipa all'estrazione di 5 fantastici premi!

Scatta un selfie con la tua bici decorata presso le giardinerie aderenti e posta la foto con i tag ufficiali e il nome della giardineria.

Schmücke dein Fahrrad und nimm an der Verlosung von 5 tollen Preisen teil!

Wie funktioniert? Mach ein Selfie mit deinem dekorierten Fahrrad in den teilnehmenden Gärtnereien und poste es dann mit dem offiziellen Hashtag und den Namen der Gärtnerei.



@visitbolzanobozzen



@bolzanobozzen @bicinfiorebz

Giardinerie partecipanti / Teilnehmende Gärtnereien

Bolzano/Bozen: Floricoltura/Gärtnerei Kircher, Floricoltura/Gärtnerei Schullian, Floricoltura/Gärtnerei A. Tononi, Unterholzer Walter. **Laives/Leifers:** Giardineria/Gärtnerei Berger. **Nalles/Nals:** Floricoltura/Gärtnerei Schenk Florian. **Bressanone/Brixen:** Staudenparadies Brixen

CASTEL
HÖRTENBERG





Werbemittelung · Messaggio pubblicitario

sparkasse.it



**Unser Rezept:
Kompetenz, Zuverlässigkeit und Liebe zum Detail.**

**La nostra ricetta:
competenza, affidabilità
e cura dei dettagli.**



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO



Viaggio nel passato

nei più bei castelli della conca bolzanina: Castel Roncolo, Rafenstein,
Hocheppan, Boymont, Castel Trostburg, Castelforte-Festenstein

Reise in die Vergangenheit

in den schönsten Burgen in und um Bozen: Schloss Runkelstein,
Rafenstein, Hocheppan, Boymont, Trostburg, Festenstein